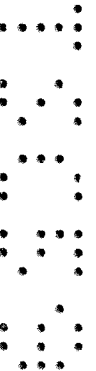


正本

台糖休閒遊憩事業部所屬各營業單位  
折扣優惠合作契約書



契約編號：

甲 方：中華航空股份有限公司職工福利委員會

乙 方：台灣糖業股份有限公司

契約期間：自 110 年 1 月 1 日起至 110 年 12 月 31 日止

## 折扣優惠合作契約書

立契約書人：中華航空股份有限公司職工福利委員會(以下簡稱甲方)  
台灣糖業股份有限公司(以下簡稱乙方)

甲、乙雙方為促進共同利益，乙方同意提供特別優惠給予甲方之單位所屬會員，經雙方協議條件遵行如下：

一、本契約書所稱甲方之員工會員(以下簡稱甲方會員)，係指甲方之集團關係企業員工，含：中華航空、華信航空、台灣虎航、華儲公司、華航大飯店、華潔洗滌、華夏航太、華膳空廚、桃園航勤、臺灣航勤、臺灣飛機維修、先啟資訊，並持有其企業會員識別證；甲方應提供契約年度員工識別證樣本檔案，供乙方作業人員辨識(參見甲方所提供之卡面檔案)，若契約期間甲方之識別證更換樣式或版面，應將新款識別證樣本送存乙方。

二、乙方同意自民國 110 年 1 月 1 日起至民國 110 年 12 月 31 日止之契約期間內，提供特定營業地點優惠給予甲方所屬會員，詳細優惠內容及使用優惠之注意事項如後附「各營業據點優惠內容及注意事項」，惟各項優惠之內容，乙方仍保有修改之權利。乙方營業據點有台糖長榮酒店(台南)、尖山埤江南渡假村、池上牧野渡假村、台糖台北會館、烏樹林休閒園區及台糖公司花東區處(花蓮觀光糖廠)。各項價格以各營業據點官網公告為主。

三、宣傳活動：

(一)乙方可利用甲方之通訊管道，不定期向甲方會員發佈乙方之最新服務項目及最新公司動態活動。

(二)不定期合作舉辦聯合促銷活動，共同增進雙方業務，但關於本專案之活動通知方式及雙方所合作舉辦之其他聯合促銷方式之內容，需另行協議訂之。

四、甲方因宣傳本契約活動之必要，事先經乙方同意，得使用乙方之商標服務標章、公司名稱於相關之廣告文宣或製作物上，且應於

發包打樣前，經由乙方確認無誤。惟甲方不得使用乙方之名稱或商標於本契約以外之範圍。

五、乙方不得無故拒絕甲方員工訂房交易，且乙方對於同等定價之商品或服務，應提供甲方員工相同之水準，不能因其享有優惠價而有差別。甲方所屬員工個人本人(1證件1房間)至乙方各營業據點消費，應依一般訂房及預約程序，事先表明身分（消費當天須主動出示證件），並依規定預付訂金，未經預約前往者，不適用此項優待辦法。

六、本契約書議定之內容，屬商業機密文件。任一方不得將內容透露予第三人，或從事違反雙方業務運作或毀損他方商業形象之行為。

七、甲、乙任一方違約致他方因此支出任何費用、成本或權益受損，應由違約之一方對他方負完全之補償及損害賠償責任。

八、本契約書有效期間自民國 110 年 1 月 1 日起至民國 110 年 12 月 31 日止，契約期滿如須續約，須於契約期滿之 1 個月前提出書面之通知；如雙方均未提出，則本契約自動失其效力。

九、甲、乙任一方未經他方事前書面同意，不得將本契約之權利義務移轉予第三人。倘任一方違反本契約之規定時，另一方得隨時終止本契約。

十、本契約及優惠服務內容中未提及之其他相關事宜，除依有關法令之規定外，得經雙方協議後加以補充或修正。

十一、雙方如因本契約涉訟，同意以台灣台南地方法院為第一審管轄法院。

十二、本契約書正本 1 式 2 份，雙方各執 1 份為憑；副本 7 份，由雙方別收執。

立契約書人：

甲 方：中華航空股份有限公司職工福利委員會

代表人：朱梅雪 總幹事

地 址：桃園市大園區航站南路一號

聯絡人：許暉煜先生

華航職工福利委員會

[freddi@china-airlines.com](mailto:freddi@china-airlines.com)

電 話：03-3998888#2437 0919553668

傳 真：03-3993159

統 編：12162578



乙 方：台灣糖業股份有限公司

簽約代理人：休閒遊憩事業部執行長 黃進良

地 址：臺南市仁德區成功里文華路2段326號

連絡人：魏玉風

電 話：06-3662658#635 0933422972

傳 真：06-2667248

統 編：99681909



中 華 民 國 110 年 1 月 1 日

中華航空股份有限公司職工福利委員會

集團關係企業員工，含：中華航空、華信航空、  
台灣虎航、華儲公司、華航大飯店、華潔洗滌、  
華夏航太、華膳空廚、桃園航勤、臺灣航勤、臺  
灣飛機維修、先啟資訊。

員工識別證如後附-樣張

## 中華航空股份有限公司職工福利委員會-優惠附表

附表：台糖公司休閒遊憩事業部各營業據點優惠內容及注意事項：

一、台糖長榮酒店(台南)：訂房專線：06-2896688

網址：[Http://www.evergreen-hotels.com](http://www.evergreen-hotels.com)

住宿費用：

豪華單床房(一大床)一平日 3,100 元(含 1 早)、假日 3,600 元(含 1 早)。

豪華雙床房(兩小床)一平日 3,400 元(含 2 早)、假日 3,900 元(含 2 早)。

闔家溫馨房(兩中床)一平日 5,500 元(含 4 早)、假日 6,000 元(含 4 早)。

闔家雅緻房(兩大床)一平日 5,800 元(含 4 早)、假日 6,300 元(含 4 早)。

經典套房(一大床)一平日 5,500 元(含 2 早)、假日 6,000 元(含 2 早)。

闔家經典套房(一大床+兩小床)一平日 6,500 元(含 4 早)、

假日 7,000 元(含 4 早)。

餘詳如 2021 年契約編號：AL00008

二、尖山埤江南渡假村：訂房專線：06-6233888 轉訂房組

網址：[Http://www.chiensan.com.tw](http://www.chiensan.com.tw)

(一)住宿費用：

單位：元

項目	淡季價(7、8 月除外)		旺季價(7、8 月)	
客房型態	週日~週五	週六	週日~週五	週六
豪華木屋 2 人房	3,000	4,000	3,500	4,500
豪華木屋 4 人房	3,900	5,200	4,550	5,850
江南會館 2 人房	3,500	4,700	4,100	5,300
江南會館 4 人房	4,450	5,900	5,200	6,650

1、房間加(人)床，每位每晚收取清潔費新臺幣 800 元(含門票、早餐)。

2、加購早餐，每客 300 元。

3、本協議書價格於農曆春節期間及連續假日不適用(以渡假村公告期間為主)。

(二)餐飲費用：各餐廳消費免收服務費。

(三)場地費用：會議室以訂價之 7 折優待。

(四)門票費用：一律以兒童票（每人 100 元）計價。憑證件購票，每張憑證限購 4 張。

(五)遊樂設施：付費遊樂設施不打折。

優惠補充說明：

- 1、甲方所屬員工個人至乙方消費，應依一般訂房及預約程序，事先表明身分（消費當天須主動出示證件），並預付 3 成訂金，未經預約前往者，不適用此項優待辦法。
- 2、甲方所屬員工團體至乙方消費，應統籌辦理，請於 1 個月前向乙方業務部門預約，並預付 3 成訂金，甲方因故延期或取消時，應於預約到期日 15 日前告知。
- 3、各項消費活動如透過旅行社等仲介業者辦理，則不適用本協議書優惠條件。
- 4、甲方所屬員工個人消費應於當天結清帳款；團體每次活動結束時，當日應以現金或信用卡結清各項費用。

三、池上牧野渡假村：訂房專線：089-863105

網址：[Http://www.mongo.com.tw](http://www.mongo.com.tw)

特惠內容：

(一)各式房型以公告訂價之平日 5 折、假日 7 折(暑期為平日 6 折、假日 8 折)優惠。

單位：元

項目	定價	淡季價(7、8 月除外)		旺季價(7、8 月)	
客房型態		週日~週五	週六	週日~週五	週六
B 棟 2 人房	3,200	1,600	2,240	1,920	2,560
B 棟 3 人房	4,500	2,250	3,150	2,700	3,600
豪華 2 人房	4,200	2,100	2,940	2,520	3,360
豪華 3 人房	5,200	2,600	3,640	3,120	4,160

豪華 4 人房	6,200	3,100	4,340	3,720	4,960
---------	-------	-------	-------	-------	-------

(二)憑員工識別證件優惠，一次住宿最高以 4 間為限。

(三)各項住宿優惠不適用農曆春節期間及連續假日。

#### 四、台糖台北會館：訂房專線：02-23885522 按 9

網址：[Http://www.taipeihotel-tsc.com.tw](http://www.taipeihotel-tsc.com.tw)

住宿費用：

單位：元

客房型態	平日優惠	假日優惠
豪華套房(1 大或 2 小)	2,700	2,900
經典三人房(3 單床)	3,400	3,600
溫馨家庭房(兩雙人床)	4,100	4,300
商務套房(1 大床)	3,900	4,300

以上價格包含含稅及房型早餐。

1、平假日定義：平日為週日~週四；假日為週五、週六、國定假日級 2 天以上之連續假日(前一晚起)。

2、加人不加床另加收 500 元、加床 700 元，皆含備品及早餐。

3、12/31 跨年、農曆春節假期為特殊假日，房價需另行向本會館確認。

#### 五、花蓮區處(花蓮觀光糖廠)：訂房專線:03-8705881、03-8702881

網址：[Http://www.hualiensugar.com.tw](http://www.hualiensugar.com.tw)

(一)住宿優惠：憑員工識別證件，不限房型，可享以下平、假日優惠(連續假日及農曆春節不適用)

單位：元

客房型態	定價	平日	假日
溫馨和風木屋(2 人)	4,200	2,299	2,299
合家歡 VILLA 木屋(4 人)	10,000	5,299	5,299

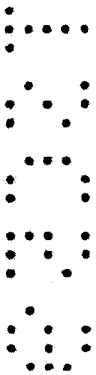
- 1、平、假日定義：平日為週日~週五；假日為週六、暑假期間。
- 2、連續假日、農曆春節需補差額至當天房價。

六、烏樹林休閒園區：台南市後壁區烏樹里 184 號。

園區專線:06-6852681、網址：[Http://www.wslin.com.tw](http://www.wslin.com.tw)

憑證明文件到烏樹林休閒園區，享以下優惠：

- (一)搭乘戀戀五分車，享兒童票優惠，每張證件限用 3 人。
- (二)參觀鐵道故事館，享兒童票優惠，每張證件限用 3 人。
- (三)請於購票前主動出示證件。







台 糖 長 榮 酒 店 (台 南)  
EVERGREEN PLAZA HOTEL  
(TAINAN)

台灣糖業股份有限公司台糖長榮酒店(台南)住房契約(一般公司行號)

公司名稱:中華航空

契約編號:AL00008

CROC

感謝 貴公司支持台糖長榮酒店(台南)(以下稱「本酒店」),希望彼此業務皆能更蒸蒸日上,謹附上2021年契約:

契約期限:

2021年01月01日至2021年12月31日。

契約優惠價:

客房型態	定價	坪數	床型(cm)	契約價格/每晚 (平日)	契約價格/每晚 (假日)
豪華單床房 (一大床)	NT\$7,000+10%	10.5	(180*200)*1	NT\$3,100 1客早餐	NT\$3,600 1客早餐
豪華雙床房 (兩小床)	NT\$7,500+10%	10.5	(135*200)*2	NT\$3,400 2客早餐	NT\$3,900 2客早餐
閩家溫馨房 (兩中床)	NT\$10,000+10%	11	(150*200)*2	NT\$5,500 4客早餐	NT\$6,000 4客早餐
閩家雅緻房 (兩大床)	NT\$11,000+10%	11	(180*200)*2	NT\$5,800 4客早餐	NT\$6,300 4客早餐
經典套房 (一大床)	NT\$10,000+10%	18	(180*200)*1	NT\$5,500 2客早餐	NT\$6,000 2客早餐
閩家經典套房 (一大床+兩小床)	NT\$12,000+10%	21	(180*200)*1 (135*200)*2	NT\$6,500 4客早餐	NT\$7,000 4客早餐

貴公司員工住宿優惠:

- 憑員工服務證正本及本人身分證或具有人像之證件正本辦理住宿手續。
- 如員工訂房已享有特惠假期、促銷專案、持有禮券、或特價者,恕不重複折扣優惠,所有消費於退房時請以現金或信用卡結清,不得簽帳。開立發票時如需抬頭及統一編號,請先告知櫃檯出納人員。
- 貴公司員工住宿時,若證件不齊全,不得享受此優惠方案。惟貴公司職工福利委員會若能代之提出證明,則仍得使用此優惠折扣。
- 優惠折扣不得以事後補登方式要求退回差價。

備註:

- 本契約之特別價格不含佣金,僅適用於貴公司預訂。
- 如由委任之旅行管理公司代表行事,貴公司應自行通知所委任之旅行管理公司,此價格不含佣金,且本酒店不支付佣金。
- 連續入住3晚,享有平日契約價(日期定義依酒店公告為準)
- 本契約價格於農曆春節期間不適用(以本酒店公告期間為主)。

延長退房時間:

正常退房時間為中午12點,如須延長退房時間,敬請提前告知客務部值班副理,惟需視當日房間狀況而定。



台 糖 長 榮 酒 店 (台 南)  
EVERGREEN PLAZA HOTEL  
(TAINAN)

各項免費之服務及使用設備：

簽約公司之貴賓得享有迎賓水果、礦泉水、免費停車、客房免費上網等服務，並可使用健身中心、三溫暖、游泳池及各項健身設備。

訂房注意事宜：

1. 請於每次訂房時告知廠商契約代碼，以利確定訂房紀錄之正確性，訂房需由本酒店確認有空房，並經本酒店確認後始生效。
2. 上述折扣或優惠價僅適用於貴公司直接與本酒店訂房；此外，任何涉及佣金或訂房費用的訂房(如旅行社)均不適用此優惠房價或折扣。
3. 貴公司之總住房數將作為下年度契約調整折扣之依據。

付款方式：

1. 所有簽約公司之貴賓在本酒店消費，一律於退房時付清所有帳款。如需簽帳則需依本酒店之簽帳申請程序及填具信用申請表，並經由本酒店財務部核定確認後，以現金或即期支票於消費之次月25日前將帳款結清。
2. 訂房保證時，本酒店接受預付訂金、信用卡授權書等方式。未為訂房保證者，訂房保留至住房日當天下午16:00止。訂房得以下列方式保證：
  - (1) 信用卡號碼，須註明信用卡到期日及持卡人姓名。
  - (2) 印有公司抬頭信箋之書面保證確認書。
3. 取消保證訂房，須於住房日下午16:00前提出，逾時未到或未取消者，本酒店將按住宿一晚價格收費，但如逢颱風、地震、車禍...等意外事故發生時，不在此限。

其他規定：

1. 本契約適用中華民國法律，因本契約引起之調解、訴訟或其它事項，雙方同意以台南地方法院為第一審管轄法院。
2. 除為本契約書之履行外，不得洩露或使用本住房契約書之資料於第三人，本酒店保留更動及停止以上各項條款、折扣或相關內容的權利。
3. 請於簽署契約副本後，將副本郵寄交回。

負責人或管理人員變更：

公司負責人或管理人員如有變更，應在變更後30天內以書面通知本酒店。

台灣糖業股份有限公司

中華航空

簽約代理人：吳建明

公司簽署及代表人：

職稱：台糖長榮酒店(台南)總經理

職稱：

地址：台南市東區中華東路三段336巷1號

地址：台南市東區東門路一段358號6

業務聯絡人：葉婕倫Vivian

樓A室(台南辦公室)

電話：06-337-3888 #2321

合約聯絡人：羅芳娥

傳真：06-337-3826

電話：06-2358099

電子信箱：ssd.corp@tscevergreen.com.tw

傳真：06-2357299

日期：2020/12/02

統編：68120002

電子信箱：christy.lo@china-airlines.com

日期：2020/12/02

